



COMP

SPEED

DEPTH

TIME

FEE

Mode d'emploi

DG-Stomp

GUITAR PRE-AMPLIFIER

WITH EFFECTS

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that

interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

CANADA

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

ADVARSEL!

Lithiumbatteri—Eksplussionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér det brugte batteri tilbage til leverandøren.

VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren. Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion.

VAROITUS

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

NEDERLAND / NETHERLAND

- Dit apparaat bevat een lithium batterij voor geheugen back-up.
- This apparatus contains a lithium battery for memory back-up.
- Raadpleeg uw leverancier over de verwijdering van de batterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt of de volgende Yamaha Service Afdeling:
Yamaha Music Nederland Service Afdeling
Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT
Tel. 030-2828425
- For the removal of the battery at the moment of the disposal at the end of the service life please consult your retailer or Yamaha Service Center as follows:
Yamaha Music Nederland Service Center
Address : Kanaalweg 18-G, 3526 KL UTRECHT
Tel : 030-2828425
- Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA.
- Do not throw away the battery. Instead, hand it in as small chemical waste.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.

2. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

3. Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.

4. DANGER-Grounding Instructions: This product must be grounded and therefore has been equipped with a three pin attachment plug. If this product should malfunction, the ground pin provides a path of low resistance for electrical current, reducing the risk of electrical shock. If your wall socket will not accommodate this type plug, contact an electrician to have the outlet replaced in accordance with local electrical codes. Do NOT modify the plug or change the plug to a different type!

5. WARNING: Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

6. Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.

7. Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not seriously contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers etc., should be avoided.

8. This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet /damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.

9. This product should be used only with the components supplied or; a cart ,rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.

11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.

12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:

- The power supply cord has been damaged; or
- Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
- The product has been exposed to rain; or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

14. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du préamplificateur de guitare YAMAHA DG-Stomp.

Pour avoir la certitude de bien comprendre ses fonctions et de lui une longévité optimale, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi avant de vous en servir. Par ailleurs, conservez le mode d'emploi dans un lieu sûr à des fins de consultation ultérieure après l'avoir lu.

Table des matières

Précautions d'usage	5	Mode d'accordeur	22
Nomenclature	6	■ Comment accéder au mode d'accordeur	22
■ Pupitre	6	■ Accordage	22
■ Panneau arrière	9	■ Réglage de la hauteur standard du son	22
Branchements	10	Mode utilitaire	23
■ Application du courant d'alimentation	10	■ À propos du mode utilitaire	23
■ Raccordement d'un ampli et d'un système de haut-parleurs	10	■ Fonctions d'interrupteur au pied	23
■ Raccordement d'un casque d'écoute	11	■ Fonctions MIDI	24
■ Sortie numérique	11	■ Paramétrage de commande externe	25
■ Raccordement d'une pédale d'expression (EXP)	11	■ Paramétrage de pédale EXP	26
■ Raccordement d'appareils MIDI	11	■ Paramétrage de la pédale wah	27
Utilisation du DG-Stomp	12	■ Le simulateur de haut-parleur	27
■ Produire des sons	12	■ Paramétrage d'activation ou de désactivation de circuit de préamplificateur	27
■ Essayez de changer les réglages	13	Messages d'erreur	28
■ Essayez de choisir un autre patch	15	Dépannage	28
■ Créez et sauvegardez un patch	17	Fiche technique	29
■ Fonctions de commodité	17	Table d'implémentation	30
Fonctions des effets et paramètres	19		
Paramétrage de commande externe	21		

Précautions d'usage

- Pour éviter tout risque d'endommagement à votre DG-Stomp, évitez de vous en servir dans les endroits mentionnés ci-dessous :
 - En plein soleil ou près d'un appareil de chauffage.
 - Dans les lieux à températures extrêmes, basses comme élevées.
 - Dans les lieux à un très fort pourcentage d'humidité ou excessivement poussiéreux.
 - Dans les lieux soumis à des chocs violents ou de fortes vibrations.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation du DG-Stomp est placé sur OFF et que l'alimentation de tous les autres appareils périphériques est coupée avant de faire les connexions.
- Ramenez toujours le potentiomètre de réglage OUTPUT sur la position "0" de manière à ne pas endommager les haut-parleurs au moment d'effectuer la mise sous tension ou la mise à l'arrêt.
- Coupez systématiquement l'alimentation de l'appareil avant de raccorder un haut-parleur à l'appareil.
- Ne forcez jamais sur les commutateurs, les boutons et les commandes de réglage.
- Votre DG-Stomp est un appareil de haute précision. Vous devez le manipuler délicatement et surtout éviter de le buter voire de le laisser tomber par terre.
- Notez que la température de l'appareil en fonctionnement croît au fur et à mesure de son utilisation. Par conséquent, vous devez vous assurer que le DG-Stomp est utilisé dans un endroit amplement aéré.
- Par mesure de sécurité, prenez toujours la précaution de débrancher la prise d'alimentation secteur de la prise murale utilisée pour l'alimentation si la foudre risque de tomber dans la région où vous utilisez votre appareil.
- Éloignez le DG-Stomp des enseignes lumineuses au néon ou des dispositifs d'éclairage à lampes fluorescentes pour qu'il ne recueille pas de parasites.
- Pour éviter tout risque d'endommagement voire d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret de l'appareil ni ne modifiez les circuits internes.
- N'utilisez jamais de benzène, diluant chimique ou autres produits volatiles pour effectuer l'entretien de l'appareil car ceci aurait pour effet de l'endommager voire de provoquer une décoloration de la finition extérieure. L'accumulation de poussière et les taches doivent être retirées de l'appareil avec un morceau d'étoffe sec et souple.

À propos de la pile d'alimentation auxiliaire de la mémoire

Une pile d'alimentation auxiliaire de mémoire (pile au lithium) est utilisée pour empêcher que les données internes (les paramètres de réglage) ne soient perdues même lorsque le cordon d'alimentation est débranché. Cependant, ces données internes risquant d'être définitivement perdues si la pile venait à s'épuiser, nous vous recommandons de sauvegarder vos données sur un support d'enregistrement externe tel que le MIDI Data Filer MDF3 (→ page 24) ou de conserver vos données sous la forme d'un registre personnel de notes. L'autonomie moyenne de la pile est égale à environ 3 ans. Dès qu'il est nécessaire de la remplacer, prenez contact avec le magasin d'instruments de musique où vous avez fait l'achat de l'instrument ou prenez conseil auprès d'un technicien qualifié pour effectuer ce type de remplacement.

- *N'essayez pas de remplacer la pile d'alimentation auxiliaire de mémoire par vous-même.*
- *Ne laissez pas la pile d'alimentation auxiliaire de mémoire à la portée des enfants.*
- *Lorsque la pile est épuisée, le message "E5" apparaît dans l'écran d'affichage. Il y a alors risque de perte définitive des données.*
- *Les données peuvent être perdues à la suite d'une mauvaise manipulation de cet appareil ou si des réparations inappropriées sont effectuées.*

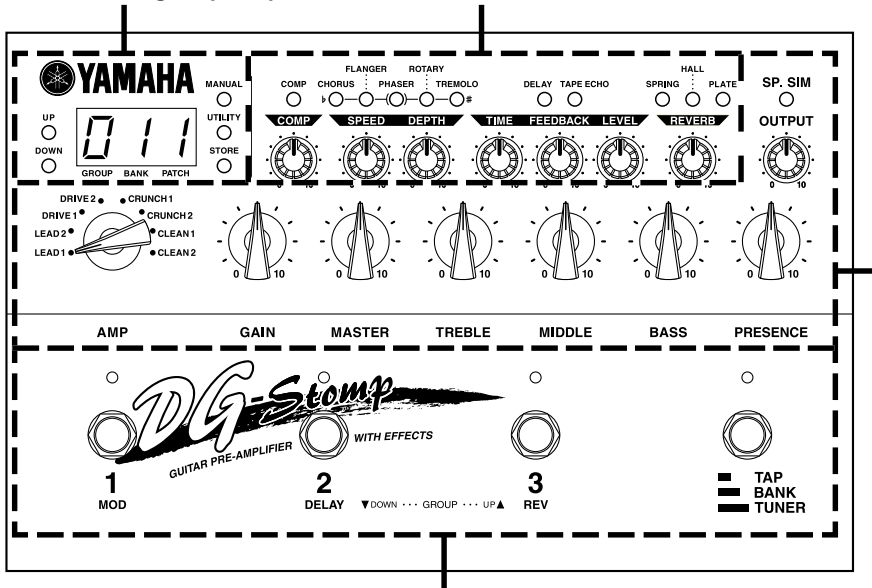
Nomenclature

■ Pupitre

Section affichage et principale

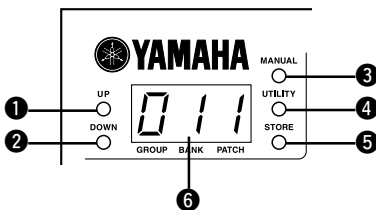
Section effets

Section amplification



Section interrupteur au pied

● Section affichage et principale



1 Bouton de sélection croissante (UP)

2 Bouton de sélection décroissante (DOWN)

Appuyez sur l'un des boutons pour changer de numéro de patch d'une unité +1/-1. Maintenez le bouton enfoncé pour changer de numéro de groupe d'une unité +1/-1. Appuyez simultanément sur les boutons [UP] et [DOWN] pour basculer alternativement entre les secteurs USER ↔ PRESET.

Notez par ailleurs que lorsque leurs voyants clignotent, cela sert de rappel du rapport qui existe entre la valeur de donnée de patch et le positionnement des potentiomètres.

3 Bouton de sélection manuelle (MANUAL)

Indépendamment des paramétrages de patch sélectionnés, ce bouton permet de modifier le son des paramètres du positionnement actuel du potentiomètre.

Le voyant clignotera si le paramétrage du patch est modifié. Appuyez simultanément sur les boutons [MANUAL] et [UTILITY] pour accéder au mode de paramétrage de commande extérieure. (→ page 21)

4 Bouton d'utilitaire (UTILITY)

Permet de passer en mode utilitaire. (→ page 23)
Appuyez simultanément sur les boutons [UTILITY] et [STORE] pour accéder au mode d'accordeur. (→ page 22)

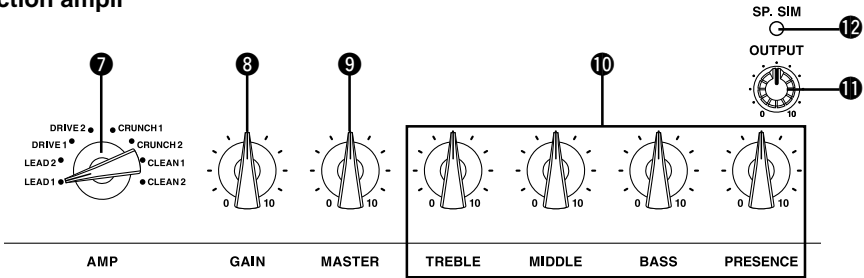
5 Bouton de retenue (STORE)

Permet de passer en mode de retenue. (→ page 14)

6 Afficheur

Affiche les numéros de registre de mémoire, la valeur des paramètres sélectionnés ou autre.

● Section ampli



7 Sélecteur d'amplificateur (LEAD1-CLEAN2)

Sélectionne l'un des huit types d'amplificateurs de guitare pré-réglés.

En mode utilitaire, le sélecteur permet de choisir les fonctions à introduire en qualité de fonctions d'interrupteur au pied ou MIDI ou autre.

8 Potentiomètre de réglage de volume de gain (GAIN)

Sert à ajuster le taux de distorsion.

* Aucun son n'est délivré si le potentiomètre de réglage est placé sur "0" même si le réglage du potentiomètre de réglage de volume général 9 est augmenté.

9 Potentiomètre de réglage de volume général (MASTER)

Sert à ajuster le volume général du réglage de tonalité déterminé avec les potentiomètres de réglage de volume de gain et de tonalité.

* Le positionnement du potentiomètre de réglage MASTER est sauvegardé en mémoire.

10 Potentiomètres de réglage de tonalité (TREBLE, MIDDLE, BASS, PRESENCE)

Servent à ajuster les niveaux sonores de chaque tonalité.

11 Potentiomètre de réglage de niveau de sortie (OUTPUT)

Contrôle le niveau de sortie du signal délivré par les prises de sortie du DG-Stomp (OUTPUT, PHONES).

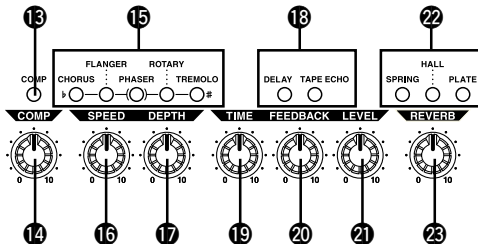
* Le positionnement du potentiomètre de réglage OUTPUT n'est pas sauvegardé en mémoire.

12 Bouton de simulateur de haut-parleur

Active (voyant allumé) ou désactive (voyant éteint) le simulateur de haut-parleur.

Appuyez simultanément sur les boutons [SP. SIM] et [UTILITY] pour sélectionner le type de simulateur. (→ page 14)

● Section des effets (Se référer au chapitre intitulé "Fonctions des effets et paramètres" de la page 19)



13 Bouton de compresseur (COMP)

Active (voyant allumé) ou désactive (voyant éteint) le compresseur.

14 Potentiomètre de réglage de volume de compresseur (COMP)

Ajuste la profondeur de l'effet de compresseur. Une rotation du potentiomètre vers la droite accentue la profondeur de l'effet.

Nomenclature

15 Boutons d'effet de groupe de modulation (CHORUS/FLANGER/PHASER/ROTARY/TREMOLO)

Ces boutons cale le type d'effet de modulation à utiliser. Le voyant de l'effet sélectionné s'allume.

Un paramètre secondaire pour l'effet choisi peut être introduit en manœuvrant le potentiomètre de réglage SPEED ou DEPTH tout en maintenant le bouton correspondant à l'effet sélectionné en position basse.

16 Potentiomètre de réglage de vitesse (SPEED)

Cale le paramètre de vitesse et le paramètre secondaire des effets du groupe de modulation.

17 Potentiomètre de réglage de profondeur (DEPTH)

Cale le paramètre de profondeur et le paramètre secondaire des effets du groupe de modulation.

18 Boutons d'effet de groupe temporisé (DELAY/TAPE ECHO)

Ces boutons permettent de caler le type d'effet temporisé à utiliser. Le voyant de l'effet sélectionné s'allume.

19 Potentiomètre de réglage de volume de durée (TIME)

Cale la durée de temporisation.

20 Potentiomètre de réglage de volume de rétroaction (FEEDBACK)

Cale le nombre de fois que la temporisation se répète.

21 Potentiomètre de réglage de volume de niveau (LEVEL)

Cale le niveau du volume de temporisation.

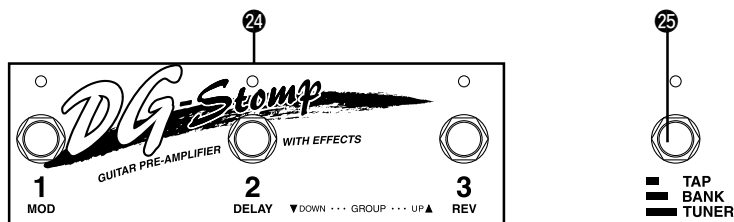
22 Boutons d'effet de groupe de réverbération (SPRING/HALL/PLATE)

Ces boutons permettent de caler le type d'effet de réverbération ajouté au son. Le voyant de l'effet sélectionné s'allume.

23 Potentiomètre de réglage de volume de réverbération (REVERB)

Cale le pourcentage de réverbération ajouté au son.

● Section d'interrupteur au pied



24 Interrupteurs au pied 1, 2, 3

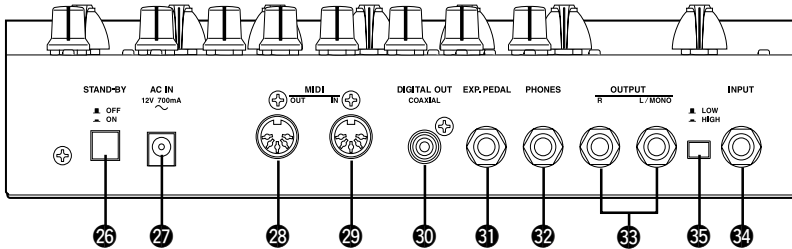
Suivant les paramétrages effectués à partir du mode utilitaire (→ page 23), les interrupteurs peuvent être utilisés pour les fonctions suivantes.

- Sélectionner un patch (1/2/3) à partir du bloc de mémoire qui est couramment sélectionné.
- Active ou désactive les blocs d'effet (1 : bloc de modulation, 2 : bloc de temporisation, 3 : réverbération)

25 Sélecteur de bloc de mémoire (TAP/BANK/TUNER)

- **Frappez le commutateur** : cale la durée de temporisation en fonction du tempo suivant lequel le commutateur est frappé. (→ page 20)
- **Appuyez sur le commutateur jusqu'à ce que l'afficheur clignote** : utilisez les interrupteurs au pied 1 – 3 pour changer de secteur / groupe / bloc de mémoire. (→ page 16)
- **Immobilisez le commutateur en position basse jusqu'à ce que "E U" apparaisse dans l'afficheur** : accède au mode d'accordeur. (→ page 22)

■ Panneau arrière



26 Interrupteur d'alimentation (STAND-BY ON/OFF)

Interrupteur d'alimentation de l'appareil principal.

* Par mesure de précaution et de façon à ne pas endommager les haut-parleurs, réglez toujours le potentiomètre de réglage de niveau de sortie OUTPUT 11 sur " 0 " avant de mettre l'appareil sous tension ou de l'arrêter.

27 Prise d'adaptateur d'alimentation secteur (AC IN 12V 700mA)

Raccordez l'adaptateur d'alimentation fourni avec l'appareil à cette prise.

* Ne jamais se servir d'un adaptateur d'alimentation secteur différent de celui fourni avec l'appareil. En effet, l'utilisation d'un adaptateur d'alimentation secteur différent peut endommager l'appareil, provoquer une surchauffe voire un incendie ou autre.

28 Prise de sortie MIDI OUT

Cette prise est utilisée pour transmettre les données MIDI du DG-Stomp telles que les modifications de paramètre, modifications de programme, les données de la mémoire du DG-Stomp ou autre. (→ page 24).

29 Prise d'entrée MIDI IN

Cette prise est utilisée pour recevoir les données MIDI d'un appareil MIDI, tel qu'un contrôleur à pédale, pouvant être utilisé pour ajuster le volume ou chacun des effets et sélectionner les patches du DG-Stomp. (→ page 16).

Par ailleurs, les données du DG-Stomp sauvegardées dans un appareil MIDI externe peuvent être renvoyées au DG-Stomp par l'intermédiaire de cette prise. (→ page 25).

30 Prise de sortie numérique (DIGITAL OUT)

Prise utilisée pour transmettre les signaux de sortie du DG-Stomp sous la forme de données numériques.

La raccorder à un appareil équipé d'une prise d'entrée numérique (COAXIAL) tel qu'une console de mixage numérique ou autre. (→ page 11).

31 Prise de pédale EPX (EXP. PEDAL)

Raccordez un contrôleur à pédale (pédale d'expression) (optionnelle) telle que la pédale YAMAHA FC-7 ou autre, à cette prise pour contrôler les paramètres de DG-Stomp ou se servir du dispositif comme d'une pédale wah. (→ pages 21, 25)

32 Prise de casque d'écoute (PHONES)

Raccordez un casque d'écoute (optionnel) à cette prise pour pouvoir répéter en privé ou répéter sans gêner votre entourage (→ page 11).

* Le raccordement du casque d'écoute n'empêche pas les signaux audio d'être délivrés par la prise de sortie OUTPUT 33 et la prise DIGITAL OUTPUT 30.

33 Prises de sortie (OUTPUT R/L/MONO)

Prises de sortie analogiques du DG-Stomp. Raccordez ces prises à la prise jack d'entrée d'un amplificateur de puissance + d'un ensemble de haut-parleurs ou un amplificateur de guitare, une console de mixage ou autre. (→ page 10).

* Utilisez la prise L/MONO pour raccorder un appareil monaural.

34 Prise d'entrée (INPUT)

35 Sélecteur de niveau d'entrée (LOW/HIGH)

Prise d'entrée de DG-Stomp. Raccordez la guitare à cette prise. Choisissez soit le niveau LOW soit le niveau HIGH pour ajuster le niveau de sortie de la guitare utilisée. Utilisez le niveau LOW pour les guitares dont le niveau de sortie est élevé et utilisez le niveau HIGH pour les guitares dont le niveau de sortie est faible.

* Vérifiez que l'alimentation est coupée avant de brancher la guitare.

Branchements

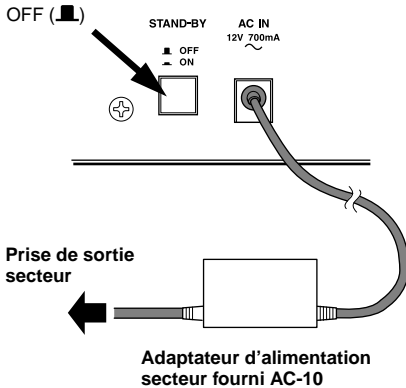


Avant d'effectuer le moindre branchement à l'une des prises INPUT et/ou OUPUT du DG-Stomp, vérifiez que l'alimentation du DG-Stomp et de tous les autres appareils est coupée pour éviter tout risque d'électrocution ou d'endommagement des appareils.

■ Application du courant d'alimentation

Utilisez l'adaptateur d'alimentation qui est fourni (AC-10) pour alimenter le DG-Stomp.

1. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation du DG-Stomp (STAND-BY) est en position OFF (■).
2. Raccordez la fiche de l'adaptateur d'alimentation à la prise AC IN du DG-Stomp.
3. Raccordez l'adaptateur d'alimentation à une prise de sortie secteur.



Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation secteur fourni AC-10.

En effet, l'utilisation d'un autre type d'adaptateur d'alimentation secteur peut endommager l'appareil, provoquer une surchauffe voire provoquer un incendie ou autre.



Assurez-vous d'utiliser la tension secteur recommandée qui est indiquée sur l'adaptateur d'alimentation secteur.



L'adaptateur d'alimentation secteur fourni AC-10 a été spécialement conçu pour être utilisé avec le DG-Stomp. N'utilisez jamais cet adaptateur d'alimentation avec d'autres appareils.

■ Raccordement d'un ampli et d'un système de haut-parleurs

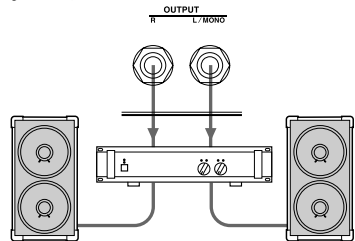
Pour configurer votre avec un système d'amplificateur de guitare, raccordez la prise OUTPUT du DG-Stomp à un amplificateur de puissance et à des haut-parleurs.

1. Utilisez un câble pour raccorder la ou les prises OUTPUT (R, L/MONO) du panneau arrière du DG-Stomp à la prise d'entrée INPUT de l'amplificateur de puissance.

* Nous vous recommandons d'utiliser un appareil audio stéréo pour pouvoir exploiter au maximum les effets stéréo.

2. Raccordez un haut-parleur à la prise de haut-parleur de l'amplificateur de puissance.

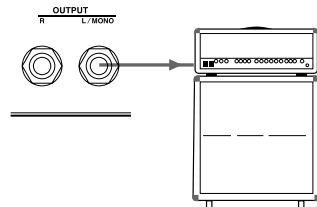
* Vérifiez que le haut-parleur raccordé à l'amplificateur de puissance est compatible (puissance admissible, impédance).



● Vous pouvez raccorder le DG-Stomp à un amplificateur de guitare

* Si l'amplificateur de guitare est équipé d'une boucle d'effets, nous vous recommandons de raccorder directement le DG-Stomp à la prise EFFECT RETURN de l'amplificateur. Si l'amplificateur de guitare n'est pas équipé d'une boucle d'effets, raccordez-le à sa prise INPUT et ajustez la tonalité et le volume avec l'amplificateur de guitare dans les proportions souhaitées.

* Si de appareils d'entrée monaux sont raccordés, utilisez la prise L/MONO du DG-Stomp.



● Vous pouvez également faire le raccordement à la prise d'entrée d'une console de mixage ou autre.

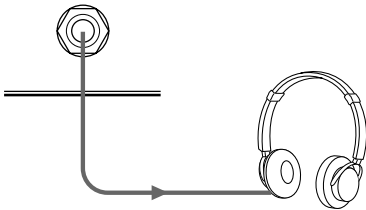
■ Raccordement d'un casque d'écoute

Raccordez un casque d'écoute à la prise PHONES (stéréo standard) du DG-Stomp pendant vos interprétations ou pour répéter en privé.

Le réglage de volume du casque d'écoute peut être ajusté avec le potentiomètre de réglage OUTPUT.

** Le raccordement du casque d'écoute n'empêche pas les signaux audio d'être délivrés par la prise de sortie OUTPUT et la prise DIGITAL OUTPUT.*

PHONES



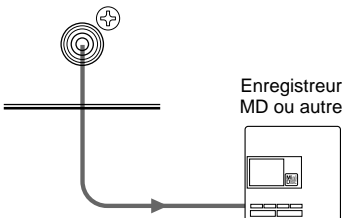
Lorsque vous utilisez un casque d'écoute, ajustez le niveau de sortie pour qu'il soit confortable et ne provoque pas de choc brutal dans vos oreilles.

■ Sortie numérique

Le DG-Stomp est équipé d'une prise de sortie numérique DIGITAL OUT (COAXIAL) qui permet de le raccorder à la prise d'entrée numérique DIGITAL IN d'une console de mixage numérique, un enregistreur MD ou autre.

** Le niveau de sortie de la prise de sortie numérique DIGITAL OUT ne peut pas être ajusté par le potentiomètre de réglage OUTPUT (niveau fixe).*

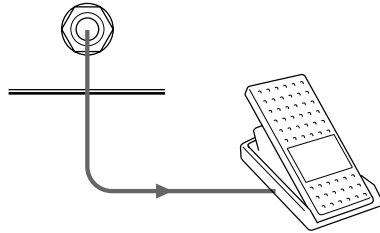
DIGITAL OUT
COAXIAL



■ Raccordement d'une pédale d'expression (EXP)

Un contrôleur à pédale (pédale d'expression) tel que le modèle YAMAHA FC-7 peut être raccordé à la prise EXP. PEDAL du DG-Stomp pour vous permettre de contrôler les paramètres individuels du DG-Stomp ou d'utiliser une pédale wah. (Voir pages 21, 25)

EXP. PEDAL



■ Raccordement d'appareils MIDI

En utilisant les prises MIDI IN/OUT, vous pouvez échanger des informations MIDI entre le DG-Stomp et un appareil MIDI externe.

Les données provenant du DG-Stomp peuvent être conservées dans un appareil MIDI tel que le YAMAHA MIDI Data Filer MDF3 ou autre, tandis que les données provenant d'un appareil externe peuvent être chargées dans le DG-Stomp.

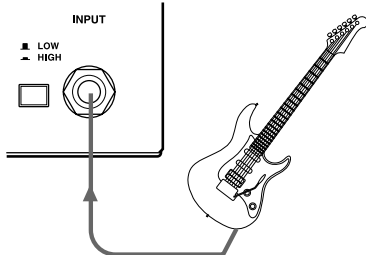
Par ailleurs, un contrôleur à pédale MIDI ou autre, peut être utilisé pour sélectionner les patches du DG-Stomp, contrôler des paramètres individuels, appliquer des effets individuels ou autre. Se référer à la rubrique [Mode utilitaire] (page 23) pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des fonctions MIDI.

Utilisation du DG-Stomp

Dans un premier temps, raccordez la guitare au DG-Stomp et jouez quelques notes.

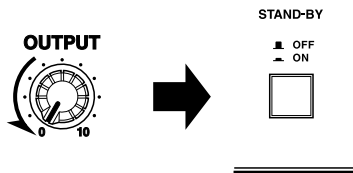
■ Produire des sons

1. Avant d'effectuer le raccordement, coupez l'alimentation du DG-Stomp et raccordez la guitare à la prise d'entrée INPUT du panneau arrière. Lorsqu'une guitare à haute impédance est utilisée, placez le sélecteur sur LOW (■), le placer sur HIGH (▲) lorsqu'une guitare à basse impédance est utilisée.



2. Tournez le potentiomètre OUTPUT sur la position "0", commuttez l'interrupteur POWER (STAND-BY) sur ON (▲).

! Le fait de mettre sous tension en commutant l'interrupteur POWER sur ON lorsque le potentiomètre OUTPUT est tourné sur une graduation supérieure risque d'endommager des appareils tels qu'un amplificateur, un haut-parleur, un casque d'écoute ou autre ou encore provoquer un accident imprévu et sérieusement affecter votre système auditif si le niveau de sortie est trop fort.



3. Un nombre à 3 chiffres tel que "0 1 1" apparaît dans l'afficheur.



Le nombre (numéro de groupe : 0, numéro de bloc de mémoire : 1, numéro de patch : 1) se réfère au patch qui est couramment sélectionné.

Remarque : Lorsque le numéro de patch apparaît dans l'afficheur, il est dit que l'appareil est alors commuté en mode d'interprétation MODE. Une fois en PLAY MODE, l'appareil peut sélectionner un patch tandis que les potentiomètres ou les boutons peuvent être utilisés pour modifier les réglages pendant une interprétation.

Pour l'instant, utilisez ce patch et essayez de produire des sons.

4. Jouez un accord sur la guitare et tournez le potentiomètre OUTPUT vers la droite pour augmenter le volume.



■ Essayez de changer les réglages

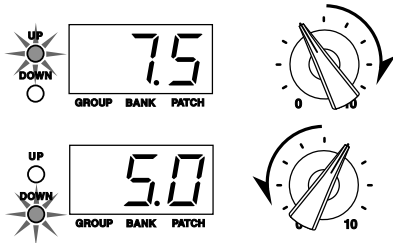
Utilisez les potentiomètres ou les boutons du panneau de l'appareil et créez votre propre tonalité.

● Essayez de créer vos propres sons

Le positionnement actuel des potentiomètres ne reflète pas le paramétrage actuel des patches et ceci fait que le potentiomètre doit ajusté sur sa valeur réelle (état modifiable) pour changer sa valeur. C'est la raison pour laquelle les règles suivantes s'appliquent à un potentiomètre lorsque son positionnement est modifié.

- Tournez le potentiomètre, si le voyant [UP] clignote, tournez le potentiomètre vers la droite (vers la position 10). Si le voyant [DOWN] clignote, tournez le potentiomètre vers la gauche (vers la position 0).

* En procédant ainsi, la valeur de la donnée de ce patch (la valeur définie dans le patch quand le potentiomètre est manœuvré) clignotera dans l'afficheur.



- Continuez à tourner le potentiomètre dans la direction décrite plus haut pour que la valeur des données du patch indiquées dans l'afficheur se stabilise et que les voyants [UP]/[DOWN] cessent de clignoter et que cela indique la valeur réelle du positionnement du potentiomètre.

* Dès que le potentiomètre est relâché, la valeur est affichée pendant 2 secondes environ pour être remplacée par un affichage normal.

* Même après avoir modifié une seule valeur, le voyant [MANUAL] clignotera de manière à indiquer que les données du patch ont été modifiées. Lorsque les réglages de tous les potentiomètres ont été modifiés (à l'exception du potentiomètre OUTPUT) le voyant [MANUAL] s'allumera.

- Dès que le potentiomètre se trouve dans des conditions modifiables (avec lesquelles il est possible de modifier sa valeur de réglage), la manipulation du potentiomètre se traduira pas la valeur indiquée dans l'afficheur changeant par rapport au positionnement du potentiomètre et du changement relatif de la tonalité.

Les règles décrites ci-dessus s'appliquent à tous les potentiomètres à l'exception du potentiomètre OUTPUT.

Le sélecteur AMP SELECT fonctionne de la même manière. Lorsque le potentiomètre est manœuvré, le type d'amplificateur sélectionné de patch clignotera dans l'afficheur. Tournez le potentiomètre jusqu'à la position qui correspond au type d'amplificateur indiqué dans l'afficheur, puis sélectionnez le type d'amplificateur souhaité.

Potentiomètres OUTPUT et MASTER

L'un ou l'autre potentiomètre peut être utilisé pour ajuster le volume. Cependant, il faut savoir que le réglage du potentiomètre MASTER est intégré dans les données du patch tandis que le réglage du potentiomètre OUTPUT ne l'est pas. Utilisez le potentiomètre MASTER pour ajuster le volume de chaque patch et utilisez le potentiomètre OUTPUT pour ajuster le volume tel qu'il est entendu par les haut-parleurs.

● Changement du réglage d'effet

Essayez d'activer ou de désactiver sur chaque bloc d'effet ou essayez de changer d'effet. Essayez aussi d'utiliser les potentiomètres agissant sur chacun des effets de manière à changer le caractère de l'effet.

La section des effets du DG-Stomp est divisée entre quatre blocs qui sont les suivants :

- Compresseur (COMP)
- Modulation (CHORUS/FLANGER/PHASER/ROTARY/TREMOLO)
- Temporisation (DELAY/TAPE ECHO)
- Réverbération (SPRING/HALL/PLATE)
- Appuyez sur le bouton correspondant pour choisir l'effet souhaité (le voyant s'allume). Cependant, il faut savoir que qu'un effet par bloc peut être utilisé à la fois. Par ailleurs, si un bouton allumé (ON) est pressé, le voyant s'éteint et l'effet du bloc est désactivé (OFF).

Tous les potentiomètres peuvent être utilisés pour définir les paramètres de l'effet sélectionné dans un bloc.

* Référez-vous à la rubrique intitulée [Fonctions des effets et paramètres] (page 19) pour obtenir de plus amples renseignements sur la fonction de chaque effet ou le réglage de chaque potentiomètre.

* Le fonctionnement de chaque potentiomètre est placé sous les mêmes règles que celles spécifiées dans la section préamplificateur.

● Activation du simulateur de haut-parleur

Le simulateur de haut-parleur est un circuit spécial qui permet de rajouter des caractéristiques d'ambiance réelle à un haut-parleur et à la tonalité de sortie du DG-Stomp. Son utilisation idéale consiste à se servir d'un casque d'écoute ou en effectuant un raccordement de ligne direct à une console de mixage ou un enregistreur.

Appuyez sur le bouton [SP. SIM] pour activer le simulateur de haut-parleur (le voyant s'allume). Appuyez une seconde fois sur le bouton pour désactiver le simulateur de haut-parleur (le voyant s'éteint).

Par ailleurs, le DG-Stomp est équipé de 16 types de simulation de haut-parleur. Essayez de trouver la simulation de votre choix.

1. Appuyez simultanément sur les boutons [SP. SIM] et [UTILITY].

Dès que "SP.S" apparaît dans l'afficheur et le type de simulation couramment sélectionné est affiché. Les quatre types de simulations possibles sont les suivantes :

- *R42* : style américain 12 pouces : 4
- *b42* : style anglais 12 pouces : 4
- *n42* : style moderne 12 pouces : 4
- *Y42* : style YAMAHA 12 pouces : 4
- *H42* : style hybride 12 pouces : 4
- *R22* : style américain 12 pouces : 2
- *b22* : style anglais 12 pouces : 2
- *n22* : style moderne 12 pouces : 2
- *Y22* : style YAMAHA 12 pouces : 2
- *H22* : style hybride 12 pouces : 2
- *R12* : style américain 12 pouces : 1
- *n12* : style moderne 12 pouces : 1
- *Y12* : style YAMAHA 12 pouces : 1
- *H12* : style hybride 12 pouces : 1
- *Y10* : 10 pouces : 4
- *210* : 10 pouces : 2

2. Utilisez les boutons [UP]/[DOWN] pour sélectionner le type de simulateur.
3. Appuyez sur le bouton [UTILITY] pour retourner en mode d'interprétation.

** Le réglage du simulateur de haut-parleur est sauvegardé en même temps que les données de patch. Il est également possible d'utiliser les réglages du mode utilitaire pour activer ou désactiver le simulateur de haut-parleur indépendamment des paramètres définis dans les données de patch (voir page 27).*

** Si les potentiomètres MASTER de volume ou de tonalité sont réglés sur des niveaux relativement élevés, une coupure du son risque de se produire lorsque le simulateur de haut-parleur est activé. Si cela se produit, réduisez légèrement le niveau du volume du potentiomètre MASTER.*

Lorsqu'un autre patch est sélectionné, tous les paramètres qui ont été modifiés seront ramenés sur leurs valeurs d'origine.

Si vous désirez sauvegarder ces nouveaux paramétrages, utilisez la procédure de sauvegarde décrite à la page 17.

■ Essayez de choisir un autre patch

Le DG-Stomp possède au total 180 patchs préprogrammés (patch) dans sa mémoire interne. Les 180 patchs sont divisés en deux secteurs et chaque secteur renferme 10 groupes, 3 blocs de mémoire et 3 patchs.

• SECTEUR

Il existe deux secteurs : le secteur **USER AREA** et le secteur **PRESET AREA**. Lorsque la fonction de sauvegarde est utilisée, les données du secteur **USER AREA** (soit 90 patchs) peuvent subir des opérations de réécriture à volonté. Les paramètres des données du secteur **PRESET AREA** (soit 90 patchs) peuvent être modifiés mais aucune opération de réécriture n'est autorisée dans la mémoire **PRESET AREA**.

Lorsqu'un patch de **PRESET AREA** est sélectionné, un point apparaît à la partie inférieure basse près des chiffres des centaines sur l'affichage (0 1 1-9 3 3). Lorsque le point n'est pas allumé (0 1 1-9 3 3), cela indique qu'un patch du secteur **USER AREA** a été sélectionné.

** Lorsque le DG-Stomp est expédié à partir de sa sortie d'usine, les mêmes données de patch que celles qui se trouvent dans le secteur **PRESET AREA** sont utilisées dans le secteur **USER AREA**. Se référer à la liste fiche séparée [Patch List].*

• GROUPE

Les 90 patchs de chaque secteur sont divisés en 10 groupes (0 – 9).

• BLOC DE MÉMOIRE

Chaque groupe est divisé en 3 blocs de mémoire (1 – 3).

• PATCH

Chaque bloc de mémoire renferme 3 patchs (1 – 3).

Essayez de sélectionner des patchs différents et essayez quelques sonorités différentes. Pour choisir un patch différent, utilisez l'une des trois méthodes indiquées ci-dessous.

● Lorsque les boutons [UP]/[DOWN] du panneau sont utilisés

- À chaque fois que le bouton [UP] est enfoncé, le **numéro de patch** supérieur suivant est sélectionné.

0 1 1 → 0 1 2 → 0 1 3 → 0 2 1 → 0 2 2 →
0 2 3...9 3 3 → 1 1 1...9 3 3 → 0 1 1 →
0 1 2...9 3 3 → 0 1 1 (retour au point de départ)...

À chaque fois que le bouton [DOWN] est enfoncé, le **numéro de patch** inférieur suivant est sélectionné.

- Maintenez le bouton [UP] enfoncé pour faire progresser les **numéros de groupe** d'une unité (1).

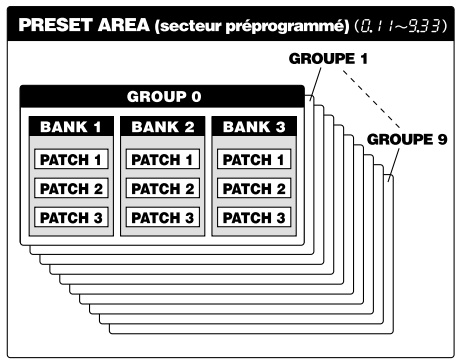
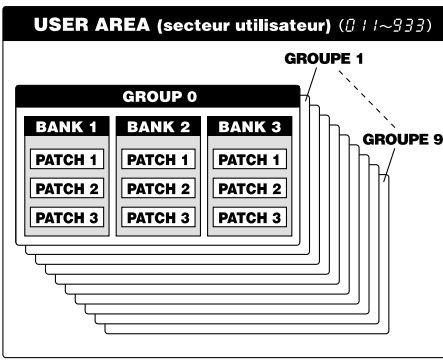
0 1 1 → 1 1 1 → 2 1 1...9 1 1 → 0 1 1 →
1 1 1 → 2 1 1...9 1 1 → 0 1 1 (retour au point de départ)...

Maintenez le bouton [DOWN] enfoncé pour faire régresser les **numéros de groupe** d'une unité (1).

- Appuyez simultanément sur les boutons [UP] et [DOWN] pour passer alternativement de **USER AREA** à **PRESET AREA**.

0 1 1 ↔ 0 1 1

• Caractéristiques de patch



Utilisation du DG-Stomp

● Utilisation de l'interrupteur au pied et du sélecteur de bloc de mémoire

- Appuyez sur l'interrupteur au pied (1 – 3) pour choisir un numéro de patch 1 – 3 dans le groupe ou le bloc de mémoire couramment sélectionné.

* Si la fonction d'interrupteur au pied est réglée sur "EFF" à partir du mode utilitaire, il ne sera pas possible de sélectionner un patch avec l'interrupteur au pied. (Voir page 23)

- Appuyez et maintenez le sélecteur BANK enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur et le voyant de l'interrupteur au pied clignotent, puis relâchez l'interrupteur au pied. Quand ces conditions sont réunies, voici la procédure qui peut être utilisée.

* Même si la fonction d'interrupteur au pied est réglée sur "EFF" à partir du mode utilitaire, il est possible d'accéder à ce mode en enfonçant le sélecteur BANK.

1. Maintenez l'interrupteur au pied 1 enfoncé pendant au moins une seconde pour opérer une commutation entre **USER AREA** et **PRESET AREA**. Lorsqu'un changement de secteur est opéré, le voyant de l'interrupteur au pied clignote.
2. Maintenez l'interrupteur au pied 1 enfoncé pendant au moins une seconde pour que le **numéro de groupe** diminue d'une unité. Lorsque le numéro de groupe change, le voyant de l'interrupteur au pied clignote.
3. Maintenez l'interrupteur au pied 1 enfoncé pendant au moins une seconde pour que le **numéro de groupe** augmente d'une unité. Lorsque le numéro de groupe change, le voyant de l'interrupteur au pied clignote.
4. Appuyez sur un interrupteur au pied (1 – 3) pour sélectionner un numéro de **bloc de mémoire** (1 – 3).
5. Dès qu'un bloc de mémoire (BANK) est sélectionné, le voyant de l'afficheur et le voyant de l'interrupteur au pied clignotent rapidement. Appuyez sur un interrupteur au pied (1 – 3) dans ces conditions pour sélectionner un **numéro de patch** (1 – 3).

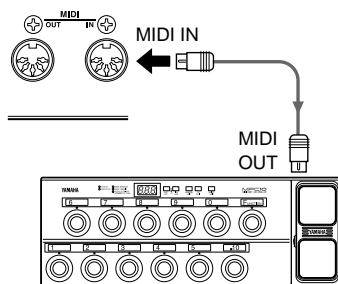
* Pour annuler la sélection du patch, appuyez sur le sélecteur BANK. Ceci permet de rétablir les conditions précédentes.

● Utilisation de la commande MIDI

Le programme MIDI permet de changer les données transmises à partir d'un appareil MIDI tel que le contrôleur à pédale YAMAHA MFC10 ou autre qui peuvent être utilisées pour sélectionner les patches du DG-Stomp.

1. Utilisez un câble MIDI pour relier la prise MIDI IN du DG-Stomp à la prise MIDI OUT de l'appareil MIDI externe.

* Faites en sorte d'utiliser un câble MIDI conforme aux normes MIDI. Par ailleurs, limitez la longueur du câble MIDI à 15 mètres. En effet, l'utilisation d'un câble plus long peut se traduire par des problèmes tels qu'une réduction des performances de l'appareil utilisé ou autre.



MFC10 ou autre

2. Faites correspondre le canal de réception MIDI du DG-Stomp avec le canal de transmission MIDI de l'appareil MIDI externe.
→ page 24 [Spécification du canal de réception MIDI]

3. Créez une table de changement de programme*.
(valeur par défaut d'usine No. de changement de programme : no. de patch = 1: 011, 2 : 012 ... 128 : 4, 12)

→ page 24 [Créez une tabl de changement de programme]

* Cette opération est effectuée pour affecter les numéros de patch à un numéro de changement de programme correspondant tel qu'il est reçu de l'appareil externe. Par exemple, lorsque le numéro de changement de programme "1" est reçu, le numéro de patch du DG-Stomp "113" est rapelé.

4. Lorsque les données de changement de programme sont transmises à partir d'un appareil MIDI externe, le patch sélectionné correspond à la table de changement de programme qui a été créée.

* Se référer au mode d'emploi de votre appareil MIDI externe en ce qui concerne les instructions de transmission des données de changement de programme.

■ Créez et sauvegardez un patch

Les paramètres d'origine peuvent être mémorisés dans le secteur USER AREA (011 – 933). Essayez de créer un patch original et de le sauvegarder.

● Procédure de sauvegarde

- Appuyez sur le bouton [STORE].
Avec l'accès au mode de sauvegarde (Store), l'afficheur, le voyant [STORE] et le voyant de l'interrupteur au pied correspondant au numéro de patch clignotent.
- Choisissez le patch (groupe, bloc de mémoire, numéro de patch) que vous désirez sauvegarder.
Utilisez la même procédure que celle qui est indiquée à la rubrique intitulée [Essayez de choisir un autre patch] (page 15) pour choisir un patch. Vous pouvez vous servir des boutons [UP]/[DOWN], des interrupteurs au pied et du sélecteur BANK pour choisir un numéro de patch. Notez cependant que vous ne pouvez pas modifier le secteur AREA (le patch ne peut être affecté qu'au secteur USER AREA).

- Après avoir choisi le patch à sauvegarder, appuyez et maintenez le bouton boutons [DOWN] enfoncé.

L'opération de sauvegarde est terminée lorsque tous les voyants sont allumés.

* Les paramètres du mode utilitaire ne sont pas sauvegardés avec les données de patch. Comme les paramètres communs de tous les patches, leur contenu est sauvegardé dans la mémoire du DG-Stomp.

* Le réglage du potentiomètre OUTPUT n'est pas sauvegardé avec les données de patch. Utilisez le potentiomètre MASTER pour ajuster les différences de volume dans les cas de figure tels que l'interprétation en accompagnement, en solo ou autre.

* Les données du secteur USER AREA (011 – 933) peuvent être sauvegardées dans un appareil MIDI externe. (→ page 24).

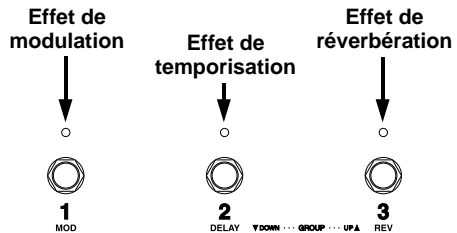
Cette procédure peut être utilisée pour sauvegarder des patches originaux mais aussi pour réorganiser l'ordre des patches à utiliser pendant une interprétation en public.

■ Fonctions de commodité

Voici quelques fonctions de commodité qui peuvent être utilisées avec le DG-Stomp.

● Utilisez les interrupteurs au pied 1 – 3 pour activer ou désactiver les effets

Vous pouvez utiliser l'interrupteur au pied 1 pour activer ou désactiver l'effet de modulation, l'interrupteur au pied 2 pour activer ou désactiver l'effet de temporisation et l'interrupteur au pied 3 pour activer ou désactiver l'effet de réverbération.



- Appuyez sur le bouton [UTILITY] et réglez le sélecteur de type d'amplificateur sur la position LEAD 1.

Après être passé en mode utilitaire, "F.5" apparaîtra dans l'afficheur et la fonction de l'interrupteur au pied qui est couramment sélectionnée sera également affichée.

- $P r \bar{C}$: Sélectionne un patch
- $E F F$: Active ou désactive le bloc d'effets

- Utilisez les boutons [UP]/[DOWN] pour affecter la fonction d'interrupteur au pied à "EFF".

- Appuyez sur le bouton [UTILITY] pour retourner au mode d'interprétation.

- Appuyez sur les interrupteurs au pied 1 – 3 pour activer ou désactiver le bloc d'effets.

* Pour changer de bloc de mémoire, groupe ou secteur, appuyez et maintenez le sélecteur BANK enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur et le voyant d'interrupteur au pied clignotent. (→ page 16)

Utilisation du DG-Stomp

● Utilisation du DG-Stomp sans patches

Le bouton [MANUAL] vous permet de contrôler le DG-Stomp lorsque les patches ne sont pas utilisés. Appuyez sur le bouton [MANUAL] vous accéder au mode Manual (le voyant s'allume). En accédant à ce mode, tous les réglages des potentiomètres et des boutons d'effet sont spécifiés dans leur état actuel.

Le mode Manual permet d'apporter directement des modifications à n'importe quel potentiomètre ou n'importe quel bouton.

Pour annuler le mode Manual, il suffit tout simplement de rappeler un patch. Appuyez sur l'interrupteur au pied (1 – 3) qui correspond au numéro de patch indiqué dans l'afficheur de manière à ramener le DG-Stomp dans les mêmes conditions qui précédaient l'accès au mode Manual.

Par ailleurs, le mode Manual est également quitté et le voyant [MANUAL] clignote si les paramètres secondaires des effets de modulation sont modifiés.

● Utilisation d'un contrôleur à pédale (contrôleur)

Le raccordement d'un contrôleur à pédale optionnel (pédale d'expression) tel que le modèle YAMAHA FC-7 ou autre, à la prise EXP. PEDAL vous permet de contrôler les paramètres de volume, tonalité ou d'effet (valeurs prédéterminées) du DG-Stomp et d'utiliser un appareil externe tel qu'une pédale wah.

→ page 21 [Paramétrage des contrôleurs externes]

● Contrôle du DG-Stomp à partir d'un appareil MIDI externe

En utilisant un câble MIDI pour relier la prise MIDI IN du DG-Stomp à la prise MIDI OUT d'un appareil MIDI externe vous permet de contrôler les paramètres de volume, tonalité ou d'effet (valeurs prédéterminées) du DG-Stomp et d'utiliser un appareil externe tel qu'une pédale wah.

→ page 21 [Paramétrage des contrôleurs externes]

● Fonction accordeur chromatique automatique

Le mode d'accordeur peut être accédé à partir du mode d'interprétation en appuyant simultanément sur les boutons [UTILITY] et [STORE] ou bien en appuyant et immobilisant le bouton [BANK] enfoncé jusqu'à ce que "♯ ♭" apparaisse dans l'afficheur. Le mode d'accordeur met à votre disposition un accordeur chromatique pour accorder l'instrument.

→ page 22 [Mode d'accordeur]

● Valeur par défaut usine

Pour ramener le DG-Stomp sur ses valeurs par défaut usine d'origine, appuyez simultanément sur les boutons [UP] et [MANUAL] et réglez l'interrupteur POWER sur ON (▲). Ceci a pour effet de ramener le DG-Stomp sur ses valeurs par défaut usine d'origine tandis que toutes les données du secteur USER AREA subiront une réécriture par les données des patches mentionnés dans Patch List (de la fiche séparée [Patch List]).

Lorsque le DG-Stomp est ramené sur ses valeurs par défaut usine d'origine, toutes les données en mémoire sont effacées. Nous vous recommandons de sauvegarder toutes les données importantes dans un appareil MIDI externe ou de prendre note des réglages.

Fonctions des effets et paramètres

Compresseur

● Comp (compresseur)

En contrôlant le signal d'entrée (signal de crête), cet effet permet de maintenir un niveau maximum contraint au niveau spécifié avec le potentiomètre.

• Potentiomètre COMP

Tournez le potentiomètre vers la droite pour accentuer la profondeur de compression.

Lorsque le potentiomètre est positionné sur "0.0", aucun effet n'est appliqué.

Effets de modulation

Il existe cinq sortes d'effet de modulation : CHORUS, FLANGER, PHASER, ROTARY et TREMOLO.

- Les deux potentiomètres qui contrôlent les paramètres de modulation sont des potentiomètres à deux fonctions. Ils peuvent ainsi ajuster la vitesse et la profondeur de l'effet sélectionné mais il faut savoir qu'en maintenant le bouton correspondant à l'effet sélectionné en position basse et en tournant le potentiomètre, il est possible d'accéder à une fonction secondaire avec chaque potentiomètre.
- Les paramètres de fonction secondaire sont également sauvegardés avec les données de patch. Lorsqu'un patch est sélectionné, les paramètres secondaires déterminés qui ont été sauvegardés avec le patch sont affectés au patch.
- Lorsqu'un effet de modulation différent est sélectionné dans le bloc des effets de modulation, les paramètres de l'effet précédent seront utilisés pour les valeurs de paramètre individuel des potentiomètres SPEED et DEPTH. Les valeurs de paramètre secondaire sont appliquées à la valeur la plus récemment utilisée de l'effet sélectionné. (Les valeurs de paramètre secondaire sont toujours sauvegardées dans l'appareil avec les effets individuels.)
- Pour ramener les paramètres de fonction secondaire sur leurs valeur par défaut usine, appuyez et maintenez le bouton de l'effet sélectionné enfoncé jusqu'à ce que les cinq voyants d'effet de modulation soient allumés.

● CHORUS

Il s'agit ici d'un effet de chœur caractéristique.

• Potentiomètre SPEED

Cale la vitesse à laquelle la hauteur du son vibre.

• Potentiomètre DEPTH

Cale la profondeur à laquelle la hauteur du son vibre.

• Potentiomètre SPEED + [CHORUS]

Cale la durée de temporisation.

• Potentiomètre DEPTH + [CHORUS]

Cale le niveau de mixage de l'effet de chœur.

● FLANGER

Crée une sonorité ressemblant à celle d'un avion à réaction.

• Potentiomètre SPEED

Cale la vitesse à laquelle la hauteur du son vibre.

• Potentiomètre DEPTH

Cale la profondeur à laquelle la hauteur du son vibre.

• Potentiomètre SPEED + [FLANGER]

Cale la durée de temporisation.

• Potentiomètre DEPTH + [FLANGER]

Cale le niveau de rétroaction.

● PHASER

Ceci permet de changer la phase cyclique et de produire une sonorité ressemblant à celle produite par le mouvement d'une vague.

• Potentiomètre SPEED

Cale la vitesse à laquelle le changement de phase se produit.

• Potentiomètre DEPTH

Cale la profondeur de la phase.

• Potentiomètre SPEED + [PHASER]

Cale le niveau de rétroaction.

• Potentiomètre DEPTH + [PHASER]

Cale le niveau de mixage de l'effet de phase.

● ROTARY

Cet effet permet de simuler un haut-parleur rotatif à deux voies.

• Potentiomètre SPEED

Cale la vitesse de rotation du haut-parleur basse fréquence.

• Potentiomètre DEPTH

Cale la vitesse de rotation du haut-parleur haute fréquence.

• Potentiomètre SPEED + [ROTARY]

Cale la valeur angulaire sur laquelle les microphones gauche et droit sont réglés par rapport au haut-parleur. Un réglage en position "0" a pour effet de produire une sonorité monaurale tandis qu'un réglage sur "10.0" produit un positionnement du microphone à 180 degrés.

• Potentiomètre DEPTH + [ROTARY]

Cale l'équilibre du volume entre le haut-parleur haute fréquence et le haut-parleur basse fréquence.

● TREMOLO

Cet effet permet de changer cycliquement le volume.

• Potentiomètre SPEED

Cale la vitesse à laquelle le volume change.

Fonctions des effets et paramètres

• Potentiomètre DEPTH

Détermine la gamme de changement de volume.

• Potentiomètre SPEED + [TREMOLO]

Cale le déphasage entre les sources gauche et droite. Dans les limites de 0 à 360 degrés (0.0 ~ 10.0). Positionné sur "5", le potentiomètre fonctionne comme un potentiomètre panoramique stéréo.

• Potentiomètre DEPTH + [TREMOLO]

Cale la forme de la courbure du trémolo. Un réglage en position "0" a pour effet de produire une onde triangulaire. Tournez le potentiomètre vers la droite pour changer la forme et la rendre trapézoïdale avec un accroissement de sa netteté en proportion de la rotation du potentiomètre.

Effets de temporisation

Il existe deux sortes d'effet : DELAY et TAPE ECHO.

● DELAY

Il s'agit ici d'un effet de temporisation numérique. Le son qui est entendu est répété après une pause dont la durée prédéterminée.

• Potentiomètre TIME

Cale la durée de temporisation (à partir du moment où le son d'origine est produit jusqu'au moment de la temporisation).

Lorsque cet effet de temporisation est utilisé, il est possible de modifier le paramètre TIME (durée de temporisation) en frappant sur le sélecteur BANK. Frappez plusieurs fois sur le sélecteur BANK suivant le tempo correspondant à la temporisation souhaitée. L'intervalle suivant lequel le sélecteur est frappé définit la valeur du paramètre TIME.

• Potentiomètre FEEDBACK

Définit le nombre de fois que l'effet sera répété.

** Un nombre trop élevé risque de se traduire par une oscillation incontrôlable du son. Prenez note de ce point.*

• Potentiomètre LEVEL

Contrôle le volume de la source dans le circuit de temporisation.

** Si le même paramètre de temporisation est commuté d'un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) autre que "0" à un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) égal à "0", la temporisation subsistante sera rémanente. Il est bien entendu que le son du nouveau patch n'est pas affecté par la temporisation.*

● TAPE ECHO

Simulation numérique se traduisant par une reproduction réaliste d'un écho de bande classique.

• Potentiomètre TIME

Cale la durée de temporisation (à partir du moment où le son d'origine est produit jusqu'au moment de la temporisation).

** Comme dans le cas de l'effet DELAY, le fait de frapper sur le sélecteur BANK permet de définir le paramètre TIME (durée de temporisation).*

• Potentiomètre FEEDBACK

Définit le nombre de fois que l'effet sera répété.

** Un nombre trop élevé risque de se traduire par une oscillation incontrôlable du son. Prenez note de ce point.*

• Potentiomètre LEVEL

Contrôle le volume de la source dans le circuit d'écho de bande.

** Si le même paramètre d'écho de bande est commuté d'un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) autre que "0" à un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) égal à "0", l'écho de bande subsistant sera rémanent. Il est bien entendu que le son du nouveau patch n'est pas affecté par l'écho de bande.*

Effets de réverbération

Il existe trois sortes de réverbération numérique : SPRING, HALL, et PLATE.

● SPRING (réverbération de printemps)

Cet effet simule une réverbération de printemps d'un amplificateur de guitare d'origine.

• Potentiomètre REVERB

Contrôle le volume de la source dans le circuit de réverbération.

● HALL

(réverbération de salle de concert)

Cet effet simule une réverbération de salle de concert.

• Potentiomètre REVERB

Contrôle le volume de la source dans le circuit de réverbération.

● PLATE (réverbération de plaque)

Cet effet simule une réverbération de plaque métallique.

• Potentiomètre REVERB

Contrôle le volume de la source dans le circuit de réverbération.

** Si le même paramètre de réverbération est commuté d'un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) autre que "0" à un patch se servant d'un réglage de niveau (LEVEL) égal à "0", la réverbération subsistante sera rémanente. Il est bien entendu que le son du nouveau patch n'est pas affecté par la réverbération.*

Paramétrage de commande externe

En raccordant un contrôleur à pédale optionnel (pédale d'expression) telle que la pédale YAMAHA FC-7 à la prise EXP. PEDAL, vous pouvez contrôler les réglages de volume et de tonalité du DG-Stomp ainsi que les paramètres des effets (valeurs de réglage). Il est également possible de contrôler ces paramètres avec les modifications de commande MIDI.

■ Procédure

1. À partir du mode d'interprétation, appuyez simultanément sur les boutons [MANUAL] et [UTILITY].

Accédez au mode de paramétrage de commande externe pour que "L E L" apparaisse dans l'afficheur.

2. Appuyez sur le bouton [COMP].

Un numéro de commande apparaîtra dans l'afficheur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour déterminer le numéro de commande.

8 paramètres de commande programmés peuvent être affectés aux numéros de commande 1 – 8 dans le DG-Stomp. Un contrôleur séparé peut être utilisé pour contrôler les paramètres de commande de chacun des programmes ou bien un seul contrôleur peut être utilisé pour contrôler tous les paramètres de commande séparément.

3. Appuyez sur le bouton [CHORUS].

Le type de contrôleur apparaîtra dans l'afficheur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour déterminer le type de contrôleur.

- *EP* : La commande est faite par le contrôleur à pédale raccordé à la prise EXP. PEDAL.
- *1-3 1, 54-95*: La commande est faite par les données de changement de commande reçues et provenant d'un dispositif MIDI externe raccordé à la prise MIDI IN. Choisissez le numéro de changement de commande. (Se référer au mode d'emploi du dispositif MIDI externe pour obtenir les renseignements nécessaires sur les numéros de changement de commande.)

4. Appuyez sur le bouton [FLANGER].

Le type de paramètre apparaîtra dans l'afficheur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour sélectionner le paramètre à commander.

- *UUH* : Utilisé comme une pédale wah.
- *bPr* : Volume (pré-préampli.)
- *APr* : Volume (post-préampli.)
- *RrE* : Volume (post-réverb.)
- *trE* : Commande de tonalité (TREBLE)

- *mid* : Commande de tonalité (MIDDLE)
- *bRS* : Commande de tonalité (BASS)
- *PrE* : Commande de tonalité (PRESENCE)
- *CP* : Réglage COMP d'effet de compresseur
- *SPd* : Réglage SPEED d'effet de modulation
- *dPt* : Réglage DEPTH d'effet de modulation
- *SP2* : Paramètre secondaire du potentiomètre de réglage SPEED d'effet de modulation
- *dP2* : Paramètre secondaire du potentiomètre de réglage DEPTH d'effet de modulation
- *t* : Réglage d'effet TIME de temporisation
- *Fb* : Réglage FEEDBACK d'effet de temporisation
- *LE* : Réglage LEVEL d'effet de temporisation
- *rE* : Réglage LEVEL d'effet de réverbération
- *OFF* : Désactivé (aucune commande)

Ces paramètres (valeurs de réglage) peuvent être contrôlés en utilisant le contrôleur spécifié à l'étape 3.

5. Appuyez sur le bouton [PHASER].

Introduit la valeur minimum du paramètre de contrôleur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire la valeur (0.0 – 10.0).

6. Appuyez sur le bouton [ROTARY].

Introduit la valeur maximum du paramètre de contrôleur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire la valeur (0.0 – 10.0).

7. Appuyez sur le bouton [UTILITY] pour retourner au mode d'interprétation.

Ces paramètres de commande externe sont inclus dans les données de patch.

Notez par ailleurs que dans les réglages utilitaires il se trouve une fonction n'ayant aucun lien avec les réglages de patch qui détermine le mode de fonctionnement du contrôleur externe. Le contrôleur externe peut être réglé pour fonctionner de façon globale, par l'intermédiaire d'un programme (patch) ou être désactivé en permanence. (→ page 25).

Mode d'accordeur

Ce mode est utilisé pour accorder votre guitare. En mode d'accordeur, le DG-Stomp sert d'accordeur chromatique.

■ Comment accéder au mode d'accordeur

Pour accéder au mode d'accordeur, utilisez l'une des méthodes décrites ci-dessous.

- Appuyez simultanément sur les boutons [UTILITY] et [STORE].
- À partir du mode d'interprétation, appuyez sur le sélecteur [BANK] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que "E U" apparaisse dans l'afficheur. (Le mode d'accordeur est obtenu après le mode de sélection de bloc de mémoire.)
- À partir du mode de sélection de bloc de mémoire, appuyez sur le sélecteur [BANK] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que "E U" apparaisse dans l'afficheur.



Dès que le DG-Stomp est réglé en mode d'accordeur, les sorties de l'appareil (OUTPUT, PHONES, DIGITAL OUT) seront neutralisées (c'est-à-dire qu'elle ne délivreront aucun son).

■ Accordage

Le nom de la note placée au plus près de celle que vous avez jouée apparaît dans l'afficheur et les cinq voyants seront utilisés pour indiquer si la hauteur du son de la note est haute, basse ou exacte.

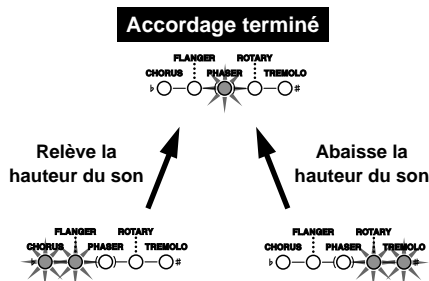
1. Pour changer de hauteur du son standard, appuyez simultanément sur les boutons [UP]/[DOWN]. (Référez-vous à la rubrique intitulée "Réglage de la hauteur standard du son".)
2. Jouez la note à accorder (jouez seulement une note).

Dans un premier temps, accordez la guitare pour que le nom de la note de la note à accorder apparaisse dans l'afficheur.

Les notes apparaissent de la façon suivante.

A	B \flat	C	D \flat	D	E \flat	E	F	G \flat	G	A \flat
A	b \flat	C	d \flat	d	E \flat	E	F	G \flat	G	A \flat

Lorsque la hauteur du son est trop basse, les voyants CHORUS et FLANGER s'allument. Lorsque la hauteur du son est trop haute, les voyants ROTARY et TREMOLO s'allument. Accordez la note jusqu'à ce que seul le voyant PHASER s'allume. L'accordage est terminé. (Dès cet instant, le voyant du sélecteur BANK s'allumera aussi.)



3. Appuyez sur le bouton [UTILITY] ou sur le sélecteur BANK pour retourner en mode d'interprétation.

■ Réglage de la hauteur standard du son

Normalement, la hauteur du son est réglée sur A-440 Hz et dans certains cas la hauteur du son d'un piano acoustique ou autre n'est pas calée sur 440 Hz.

La hauteur du son du DG-Stomp peut être calée n'importe où entre 436 et 444 Hz.

1. À partir du mode d'accordeur, appuyez sur le bouton [UP] ou sur le bouton [DOWN] pour que la hauteur standard du son apparaisse dans l'afficheur.

* Lorsque l'alimentation du DG-Stomp est appliquée, la hauteur du son standard est calée sur 440 Hz.

2. À chaque fois que le bouton [UP] est pressé, la hauteur standard du son augmente de 1 Hz. Suivant un principe identique, à chaque fois que le bouton [DOWN] est pressé, la hauteur standard du son diminue de 1 Hz.

Mode utilitaire

Le mode utilitaire est utilisé pour agir sur les paramètres concernant le système général du DG-Stomp tel que les interrupteurs au pied, MIDI, commande externe, prise EXP. PEDAL, etc.

■ À propos du mode utilitaire

Appuyez sur le bouton [UTILITY] pour accéder au mode utilitaire (le voyant s'allume).

À partir du mode utilitaire, appuyez sur le bouton [UTILITY] pour retourner en mode d'interprétation (le voyant s'éteint).

En mode utilitaire, les messages MIDI ne peuvent pas être reçus. Utilisez le mode d'interprétation pour recevoir les messages MIDI.

En mode utilitaire, il est possible de paramétrer les sept fonctions suivantes. Le sélecteur d'amplificateur est utilisé pour sélectionner la fonction souhaitée.

- **LEAD1: fonctions d'interrupteur au pied**
- **LEAD2: fonctions MIDI**
- **DRIVE1: paramètres de commande externe**
- **DRIVE2: paramètres de pédale EXP.**
- **CRUNCH1: paramètres de pédale wah**
- **CRUNCH2: mode de simulateur de haut-parleur**
- **CLEAN1: paramètres d'activation ou de désactivation de circuit de préamplificateur**

■ Fonctions d'interrupteur au pied

Appuyez sur le bouton [UTILITY] et réglez le sélecteur d'amplificateur sur LEAD1 ("F.5" apparaît dans l'afficheur).

● Choisissez la fonction d'interrupteur au pied souhaitée

Appuyez sur le bouton [COMP] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier la fonction aux interrupteurs au pied 1 – 3.

- **Patch** : Commute les patches avec l'interrupteur au pied.
- **EFF** : Active ou désactive les effets avec l'interrupteur au pied.
Interrupteur 1 : effet de modulation
Interrupteur 2 : effet de temporisation
Interrupteur 3 : effet de réverbération

● Transmission des numéros de changement de commande

Détermine le numéro de changement de commande MIDI qui est transmis lorsque l'interrupteur au pied est activé ou désactivé. (Ceci n'est disponible que lorsque la fonction d'interrupteur au pied est réglée sur "EFF".)

Appuyez sur le bouton [CHORUS] pour faire apparaître la valeur qui est couramment sélectionnée dans l'afficheur.

Appuyez sur l'interrupteur au pied pour lequel vous voulez attribuer une fonction (le voyant s'allume), puis utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire l'une des valeurs suivantes.

- **0FF** : les données MIDI ne sont pas transmises.
- **1-32, 64-95** : numéro de changement de commande qui doit être transmis.

● Transmission des valeurs de changement de commande lorsque l'interrupteur est désactivé.

Détermine la valeur de changement de commande MIDI qui est transmis lorsque l'interrupteur au pied est désactivé. (Ceci n'est disponible que lorsque la fonction d'interrupteur au pied est réglée sur "EFF".)

Appuyez sur le bouton [FLANGER] pour faire apparaître la valeur qui est couramment sélectionnée dans l'afficheur.

Appuyez sur l'interrupteur au pied pour lequel vous voulez attribuer une fonction (le voyant s'allume), puis utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire la valeur souhaitée.

- **0-127** : la valeur de changement de commande qui doit être transmise.

● Transmission des valeurs de changement de commande lorsque l'interrupteur est activé.

Détermine la valeur de changement de commande MIDI qui est transmis lorsque l'interrupteur au pied est activé. (Ceci n'est disponible que lorsque la fonction d'interrupteur au pied est réglée sur "EFF".)

Appuyez sur le bouton [PHASER] pour faire apparaître la valeur qui est couramment sélectionnée dans l'afficheur.

Appuyez sur l'interrupteur au pied pour lequel vous voulez attribuer une fonction (le voyant s'allume), puis utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire la valeur souhaitée.

- **0-127** : la valeur de changement de commande qui doit être transmise.

Mode utilitaire

■ Fonctions MIDI

Appuyez sur le bouton [UTILITY] et réglez le sélecteur d'amplificateur sur LEAD2 ("111d" apparaît dans l'afficheur).

● Créé une table de réception de changement de programme MIDI

Paramètre le patch correspondant qui sera rappelé lorsque le numéro de changement de programme MIDI (se référant à l'appellation PRF No. dans les descriptions qui suivent) est reçu.

Appuyez sur le bouton [COMP] pour spécifier MIDI PRG No. Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour choisir le numéro.

- *1-128* : numéro de changement de programme MIDI

Appuyez sur le bouton [CHORUS] pour spécifier le numéro de patch de DG-Stomp. Suivant un procédé identique à la sélection d'un patch à partir du mode d'interprétation, utilisez les boutons [UP] et [DOWN] ou l'interrupteur au pied pour choisir le patch.

- *011-933, 011-933* :
Numéro de patch à rappeler.

● Créé une table de transmission de changement de programme MIDI

Lorsqu'un interrupteur au pied (1 – 3) est enfoncé dans le but de rappeler un patch, un numéro de changement de programme MIDI peut être transmis de la prise MIDI OUT du DG-Stomp à un appareil à effets externe ou autre à partir du DG-Stomp. Affecté au patch, un numéro MIDI PRG No. sera transmis lors du rappel du patch.

Appuyez sur le bouton [FLANGER] pour spécifier le numéro de patch du DG-Stomp. Suivant le même procédé que pour choisir un numéro de patch en mode d'interprétation, utilisez les boutons [UP] et [DOWN] ou l'interrupteur au pied pour choisir le patch.

- *011-933, 011-933* :
Numéro de patch à rappeler.

Appuyez sur le bouton [PHASER] pour spécifier le numéro MIDI PRG No. à transmettre. Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour choisir le numéro.

- *1-128* : numéro de changement de programme MIDI

● Paramétrer le canal de réception MIDI

Paramètre le canal de réception MIDI du DG-Stomp. Le canal MIDI paramétré au cours de cette étape est également utilisé comme numéro de dispositif par la fonction de réception de masse d'informations.

Appuyez sur le bouton [ROTARY] et utilisez les bou-

tons [UP] et [DOWN] pour spécifier le canal de réception MIDI.

- *OFF* : les messages MIDI ne sont pas reçus.
- *RLL* : les messages MIDI provenant des autres canaux sont reçus.
- *1-16* : canal MIDI par lequel les messages MIDI sont reçus.

● Paramétrer le canal de transmission MIDI

Paramètre le canal de transmission MIDI du DG-Stomp.

Le canal MIDI paramétré au cours de cette étape est également utilisé comme numéro de dispositif par la fonction de transmission de masse d'informations.

Appuyez sur le bouton [TREMLO] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier le canal de transmission MIDI.

- *1-16* : canal MIDI par lequel les messages MIDI sont transmis.

● Paramétrage d'activation ou de désactivation de fusion MIDI

Paramètre pour que le signal MIDI reçu par l'intermédiaire de la prise MIDI IN du DG-Stomp soit retransmis ou non par l'intermédiaire de la prise MIDI OUT.

Appuyez sur le bouton [DELAY] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour paramétrer la fusion.

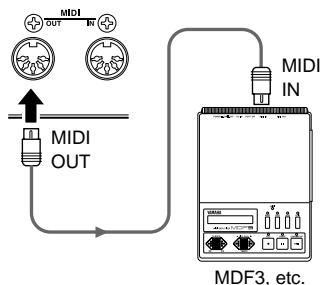
- *ON* : les données sont retransmises par l'intermédiaire de la prise MIDI OUT.
- *OFF* : les données ne sont pas retransmises par l'intermédiaire de la prise MIDI OUT.

** Lorsque la fusion est activée, les données retransmises par l'intermédiaire de la prise MIDI OUT ne sont pas limitées au paramétrage du canal de réception MIDI de sorte que toutes les données provenant de tous les canaux seront transmises.*

● Transmission de masse d'informations MIDI

Cette opération permet de transmettre les données stockées dans le secteur USER AREA du DG-Stomp et les paramétrages de mode utilitaire à un dispositif extérieur tel que le YAMAHA MDF3 ou autre, à des fins de copie de secours ou de stockage.

Utilisez un câble MIDI pour relier la prise MIDI IN du DG-Stomp à la prise MIDI OUT de l'appareil MIDI externe.



Comment envoyer toutes les données de USER AREA (0 1 1-9 3 3) ainsi que les paramètres de mode utilitaire avec la fonction de transmission de masse d'informations.

Appuyez sur le bouton [TAPE ECHO] ("H L L" apparaît dans l'afficheur), puis appuyez sur le bouton [STORE] pour effectuer l'opération de transmission de masse d'informations MIDI.

Comment envoyer un seul patch (données) de USER AREA avec la fonction de transmission de masse d'informations.

Après avoir appuyé sur le bouton [SPRING] choisissez le numéro de patch que vous voulez transmettre avec la fonction de transmission de masse d'informations. Suivant le même procédé que pour choisir un numéro de patch en mode d'interprétation, utilisez les boutons [UP] et [DOWN] ou les interrupteurs au pied pour choisir le patch.

Après avoir choisi le patch, appuyez sur le bouton [STORE] pour effectuer l'opération de transmission de masse d'informations MIDI d'un seul patch.

** Après avoir transmis les données, le dispositif retournera sur les conditions précédentes pour être prêt à transmettre un autre numéro de patch.*

● À propos de la réception de masse d'informations MIDI

Cette opération est utilisée pour renvoyer les données stockées dans un appareil MIDI tel que le YAMAHA MDF3 ou autre au DG-Stomp.

Utilisez un câble MIDI pour relier la prise MIDI OUT de l'appareil MIDI externe à la prise MIDI IN du DG-Stomp.

Lorsque les données de masse d'informations sont transmises à partir d'un appareil externe, le DG-Stomp reçoit les données de masse d'informations.

** Utilisez le mode d'interprétation du DG-Stomp pour recevoir les données de masse d'informations MIDI.*

Lorsque l'opération de réception de masse d'informations MIDI est effectuée, le contenu des patches du secteur USER AREA subit une réécriture.

Prenez soin de vérifier que les données importantes sont sauvegardées avant d'effectuer l'opération de réception de masse d'informations MIDI.

■ Paramétrage de commande externe

Comme indiqué dans la section intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21, ce paramétrage est utilisé pour contrôler les réglages de volume, tonalité du DG-Stomp ainsi que les paramètres des effets à partir d'un interrupteur au pied raccordé à la prise EXP. PEDAL ou appareil MIDI raccordé à la prise MIDI IN.

Appuyez sur le bouton [UTILITY], puis régler le sélecteur d'amplificateur sur DRIVE1 ("L L L" apparaît dans l'afficheur).

● Paramétrage de mode de fonctionnement de commande externe

Appuyez sur le bouton [COMP] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour choisir le mode de fonctionnement souhaité pour assurer la commande externe.

- $\bar{C} L b$: le paramétrage de commande externe en mode utilitaire est toujours disponible.
- $P r \bar{C}$: le paramétrage de commande externe déterminé dans le patch est toujours disponible.
- $\sigma F F$: la commande externe est désactivée.

● Spécifiez le numéro de commande externe

Appuyez sur le bouton [CHORUS] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier un numéro de commande (1-8).

** Référez-vous à la rubrique intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21.*

● Spécifiez le contrôleur externe

Appuyez sur le bouton [FLANGER] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour sélectionner le type de contrôleur (EP, 1-3 1, 5 4-95).

** Référez-vous à la rubrique intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21.*

● Spécifiez le paramètre à commander

Appuyez sur le bouton [PHASER] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour sélectionner le paramètre à commander (L L H-).

** Référez-vous à la rubrique intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21.*

Mode utilitaire

● Spécifiez la valeur minimum du paramètre

Appuyez sur le bouton [ROTARY] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier la valeur minimum du paramètre lorsque le contrôleur est réglé sur sa valeur minimum : 00 - 100).

* Référez-vous à la rubrique intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21.

● Spécifiez la valeur maximum du paramètre

Appuyez sur le bouton [TREMOLLO] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier la valeur maximum du paramètre lorsque le contrôleur est réglé sur sa valeur maximum : 00 - 100).

* Référez-vous à la rubrique intitulée [Paramétrage de commande externe] de la page 21.

■ Paramétrage de pédale EXP

Ce paramétrage n'est disponible que dans la mesure où la pédale EXP ("E.P") est sélectionnée comme contrôleur dans les paramétrages de commande externe.

Appuyez sur le bouton [UTILITY], puis régler le sélecteur d'amplificateur sur DRIVE2 ("E.P" apparaît dans l'afficheur).

● Paramétrez la valeur minimum de la pédale EXP

Paramètre la valeur minimum indiquant la position de la pédale EXP.

Appuyez sur le bouton [COMP] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier la position (0-128).

Vous pouvez aussi maintenir le bouton [COMP] enfoncé et actionner la pédale EXP pour déterminer sa position.

* Étant donné le rapport qui existe entre les valeurs maximale et minimale, une valeur se traduisant par des limites pratiques (voir l'illustration ci-dessous) de moins de 128 ne peut pas être utilisée.

● Paramétrez la valeur maximum de la pédale EXP

Paramètre la valeur maximum indiquant la position de la pédale EXP.

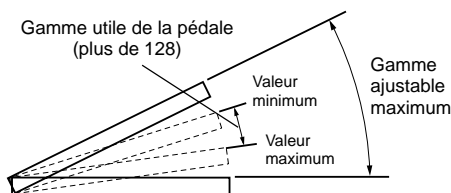
Appuyez sur le bouton [CHORUS] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour spécifier la position (127-255).

Vous pouvez aussi maintenir le bouton [CHORUS] enfoncé et actionner la pédale EXP pour déterminer sa position.

* Étant donné le rapport qui existe entre les valeurs maximale et minimale, une valeur se traduisant par des limites prati-

ques (voir l'illustration ci-dessous) de moins de 128 ne peut pas être utilisée.

* La valeur spécifiée ne peut pas être supérieure à celle du paramètre de l'interrupteur de pédale EXP.



● Paramétrage de commutation de la pédale EXP

Lorsque la pédale EXP est utilisée comme une pédale wah, il est possible d'activer ou désactiver l'effet wah en appuyant sur la pédale. Réglez l'angle d'inclinaison de la pédale suivant lequel l'effet wah sera activé ou désactivé.

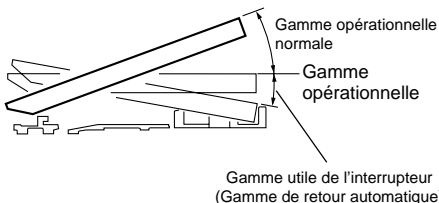
Appuyez sur le bouton [FLANGER] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour déterminer la position de la pédale.

Vous pouvez aussi maintenir le bouton [FLANGER] enfoncé et actionner la pédale EXP pour déterminer sa position.

* La valeur spécifiée ne peut pas être inférieure à celle de la valeur maximum de la pédale EXP.

* Si la valeur est calée sur "OFF", la fonction de l'interrupteur wah sera inefficace.

* Le contrôleur à pédale YAMAHA FC-7 est équipé d'une fonction "fortissimo" qui permet à la pédale au pied d'être enfoncée au-delà de sa position intermédiaire. Lorsque vous relâchez votre pied de la pédale complètement enfoncée, la pédale retournera tout naturellement sur sa position intermédiaire. Un réglage de la fonction de commutation de la pédale EXP sur la fonction «fortissimo» offre beaucoup d'avantages.



Gamme utile de l'interrupteur (Gamme de retour automatique)

Réglez la position d'activation ou de désactivation de commutation de la pédale dans ces limites.

● Transmission des numéros de changement de commande à partir de la pédale EXP

Détermine le numéro de changement de commande MIDI qui est transmis lorsque la pédale EXP est utilisée.

Appuyez sur le bouton [PHASER], puis utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour introduire le numéro de changement de commande.

- *OFF* : les données MIDI ne sont pas transmises.
- *1-32, 64-95* : numéro de changement de commande qui doit être transmis.

■ Paramétrage de la pédale wah

Ce paramétrage n'est disponible que dans la mesure où la pédale wah ("*WUH*") est sélectionnée comme contrôleur dans les paramétrages de commande externe.

Appuyez sur le bouton [UTILITY], puis régler le sélecteur d'amplificateur sur CRUNCH1 ("*WUH*" apparaît dans l'afficheur).

● Paramétrez la valeur de basse fréquence de la pédale wah

Paramètre la valeur de basse fréquence dans les limites de fréquence de la pédale wah.

Appuyez sur le bouton [COMP] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour caler la fréquence (*150-500*:Hz).

● Paramétrez la valeur de haute fréquence de la pédale wah

Paramètre la valeur de haute fréquence dans les limites de fréquence de la pédale wah.

Appuyez sur le bouton [CHORUS] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour caler la fréquence (*150-500*:kHz).

● Paramétrez la valeur "Q" de la pédale wah

Paramètre la courbe de fréquence de la pédale wah.

Appuyez sur le bouton [FLANGER] et utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour choisir une courbe (*100-500*).

■ Le simulateur de haut-parleur

Appuyez sur le bouton [UTILITY], puis réglez le sélecteur d'amplificateur sur CRUNCH2. Le paramètre qui est couramment utilisé apparaîtra dans l'afficheur.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour sélectionner le mode du simulateur de haut-parleur.

- *ULB* : le simulateur de haut-parleur est toujours activé.
- *PrU* : le simulateur de haut-parleur est activé ou désactivé en fonction du paramétrage du patch.
- *OFF* : le simulateur de haut-parleur est toujours désactivé.

■ Paramétrage d'activation ou de désactivation de circuit de préamplificateur

Lorsque le circuit préamplificateur du DG-Stomp n'est pas utilisé, il est possible d'utiliser le DG-Stomp comme console d'effets ou contrôleur à pédale MIDI.

Appuyez sur le bouton [UTILITY], puis réglez le sélecteur d'amplificateur sur CLEAN1.

Utilisez les boutons [UP] et [DOWN] pour activer ou désactiver le circuit préamplificateur.

- *ON* : le circuit préamplificateur est actif (en service)
- *OFF* : le circuit préamplificateur est inactif (hors service)

Messages d'erreur

Si une erreur se produit pendant les opérations, l'un des messages suivants apparaîtra dans l'afficheur.

E 1: Saturation de la mémoire tampon de réception MIDI

ORIGINE: L'amplificateur DG reçoit une quantité excessive de données MIDI en une seule fois.

REMÈDE: Essayez de réduire la capacité des données à transmettre ou bien divisez l'ensemble des données à transmettre en plusieurs blocs.

E 2: Erreur de communication

ORIGINE: Une anomalie est détectée pendant les communications MIDI.

REMÈDE: Vérifiez l'ensemble des connexions et les données concernées puis refaire une tentative.

E 3: Erreur du total de contrôle de réception de grande capacité

ORIGINE: Le total de contrôle ne correspond pas aux données MIDI de grande capacité reçues.

REMÈDE: Vérifiez l'ensemble des connexions et les données concernées puis refaire une tentative.

E 4: Anomalie dans les données de réception de grande capacité

ORIGINE: Une anomalie est détectée dans les données MIDI de grande capacité reçues.

REMÈDE: Vérifiez l'ensemble des connexions et les données concernées puis refaire une tentative.

E 5: Erreur de pile d'alimentation auxiliaire

ORIGINE: La pile d'alimentation auxiliaire de mémoire est totalement épuisée.

REMÈDE: Le fait de persister à utiliser l'appareil dans ces conditions peut se traduire par une perte des données. Rempportez l'appareil au magasin d'instruments de musique où vous l'avez acheté ou portez-le directement dans le service après-vente Yamaha le plus proche de votre domicile pour que la pile d'alimentation auxiliaire soit remplacée.

Dépannage

Absence de son

- L'adaptateur d'alimentation secteur est-il branché correctement ?
- Le réglage de volume de l'amplificateur de guitare est-il augmenté ?
- La valeur de réglage du potentiomètre GAIN est-elle réglée sur "0" ?
- La valeur de réglage du potentiomètre MASTER est-elle réglée sur "0" ?
- La valeur de réglage du potentiomètre OUTPUT est-elle réglée sur "0" ?
- Si une pédale EXP est utilisée pour contrôler le volume, essayez d'enfoncer la pédale.
- Le mode d'accordeur est-il actif ? Appuyez sur le bouton [UTILITY] ou sur le sélecteur BANK pour retourner en mode d'interprétation.

La manipulation des potentiomètres ne permet pas de changer le son

- Tournez le potentiomètre jusqu'à ce que la

valeur indiquée par l'afficheur change, puis faire le réglage. (→ page 13).

- L'effet de ce potentiomètre est-il activé ? Après sélection de l'effet, tout en appuyant sur le bouton d'effet, tournez le potentiomètre pour faire le réglage. (→ page 13).

Impossibilité de transmettre les données MIDI

- Le canal MIDI correspond-t-il au canal MIDI de l'appareil récepteur ? (→ page 24).
- La fusion MIDI est-elle désactivée ? (→ page 24).

Impossibilité de recevoir les données MIDI

- Le DG-Stomp est-il réglé en mode d'interprétation ? Rétablissez le mode d'interprétation, puis essayez encore une fois de recevoir les données.
- Le canal MIDI du DG-Stomp est-il désactivé ? (→ page 24).

Fiche technique

Étage numérique

- Traitement intégral du signal numérique
- Préamplificateur à 8 canaux
- Effets numériques
 - Compresseur
 - Chorus, Flanger, Phaser, Rotary, Speaker, Tremolo
 - Delay numérique, Tape Echo
 - Réverbération Spring, réverbération Hall, réverbération Plate
- Fonction Tap Tempo (durée de temporisation)
- Simulateur de haut-parleur (16 types)
- Fonction de commande externe (Pédale EXP / MIDI) : 8 contrôleurs / paramètres
- Fonction Wah
- Fonction accordeur (chromatique, automatique)

Fonctions MIDI

Réception : changement de programme (possibilité de création de table de changement de programme), changement de commande, réception de masse d'informations

Transmission : changement de programme, changement de commande, transmission de masse d'informations, transmission de fusion

Interrupteur contrôleur

Pupitre

Bouton poussoir : 17

UP, DOWN, MANUAL, UTILITY, STORE, COMP, CHORUS, FLANGER, PHASER, ROTARY, TREMOLO, DELAY, TAPE ECHO, SPRING, HALL, PLATE, SP.SIM

Potentiomètre : 15

AMP SELECT, GAIN, MASTER, TREBLE, MIDDLE, BASS, PRESENCE, COMP, SPEED, DEPTH, TIME, FEEDBACK, LEVEL, REVERB, OUTPUT

Interrupteur à pédale : 4

1, 2, 3, BANK

Panneau arrière

STAND-BY ON/OFF, INPUT LOW/HIGH

Afficheur

À diodes électroluminescentes et 7 segments (3 chiffres) : 1

Diode électroluminescente de bouton poussoir : 17

Diode électroluminescente d'interrupteur à pédale : 4

Connexions / Prises

INPUT : Mini-prise de téléphone monaurale standard

OUTPUT L/MONO, R : Mini-prise de téléphone monaurale standard

PHONES : Mini-prise de téléphone stéréo standard

EXP. PEDAL : Mini-prise de téléphone stéréo standard

DIGITAL OUT : Coaxial

MIDI IN, MIDI OUT : prise DIN 5 broches

Convertisseur A-N

20 bits + 3 bits flottants

Convertisseur N-A

20 bits

Fréquence d'échantillonnage

48 kHz

Attribution de mémoire

À présélectionner : 90

Utilisateur : 90

Niveau d'entrée / impédance

(Lorsque la dérivation préamplificateur est utilisée)

INPUT HIGH : - 25 dBm/1M Ω

INPUT LOW : - 15 dBm/1M Ω

Niveau de sortie / impédance

OUTPUT L/MONO, R : 0 dBm/1k Ω

PHONES : 0 dBm/47 Ω (charge de 47 Ω)

Alimentation

Adaptateur d'alimentation secteur exclusif (AC-10)

Sortie courant alternatif : 12 V de courant alternatif, 1 000 mA

Puissance consommée

15 W

Encombrement (L x H x P)

280x70x184mm

Poids

2,2kg

Accessoires

Adaptateur d'alimentation secteur exclusif (AC-10)

Mode d'emploi (cette brochure)

* Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception de l'appareil sans préavis.

MIDI Implementation Chart

YAMAHA [Guitar Pre Amplifier with Multi Effects] Date:30-Jun-2000
 Model DG stomp MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function ...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	1 - 16	1 - 16, off	memorized
Channel Changed	1 - 16	1 - 16, off	
Default	1, 3	1, 3	memorized
Mode Messages	x	x	
Altered	*****	x	
Note	x	x	
Number : True voice	*****	x	
Velocity Note ON	x	x	
Note OFF	x	x	
After Key's	x	x	
Touch Ch's	x	x	
Pitch Bender	x	x	
0	x	x	
1 - 31	o	o	
32 - 63	x	x	
64 - 95	o	o	
Control 95 -127	x	x	
Change			

MIDI Implementation Chart

Prog	: 0 0 - 127	: 0 0 - 127	
Change : True #	: *****	: *****	
System Exclusive	: 0	: 0	Bulk Dump
System : Song Pos.	: x	: x	
System : Song Sel.	: x	: x	
common : Tune	: x	: x	
System :Clock	: x	: x	
Real Time :Commands	: x	: x	
Aux :All Sound OFF:	x	x	
:Reset All Cntrls	: x	: x	
:Local ON/OFF	: x	: x	
:All Notes OFF:	x	x	
Mes- :Active Sense	: 0	: x	
sages:Reset	: x	: x	
Mode 1	: OMNI ON, POLY	Mode 2	: OMNI ON, MONO
Mode 3	: OMNI OFF, POLY	Mode 4	: OMNI OFF, MONO
			o : Yes
			x : NO

